Avtale om kopiering og bruk av beskyttet materiale for enkeltstående bedrifter, organisasjoner og institusjoner

mellom lisenstaker (som angitt i avtalebekreftelsen)

og

Kopinor

på vegne av

på vegne av medlemmene i Den norske Forfatterforening, Den norske Forleggerforening, Dramatikerforbundet, Fagpressen, Forbundet Frie Fotografer, Forfatterforbundet, Grafill, Mediebedriftenes Landsforening, Musikkforleggerne, NOPA – Norsk forening for komponister og tekstforfattere, Norges Fotografforbund, Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening, Norsk Journalistlag, Norsk Komponistforening, Norsk kritikerlag, Norsk Oversetterforening, Norsk Redaktørforening, Norsk Revyforfatterforening, Norsk tidsskriftforening, Norske Barne- og Ungdomsbokforfattere, Norske Billedkunstnere, Norske Kunsthåndverkere og Ny Musikks Komponistgruppe, samt utenlandske rettighetshaverorganisasjoner.

Avtalens område

§ 1

Avtalen gjelder kopiering av beskyttet, utgitt materiale til bruk innenfor lisenstakers virksomhet i Norge.

Avtalen vedrører ikke kopiering og bruk som er hjemlet i lov og kopiering som skjer etter avtale direkte med opphaver og utgiver eller representant for disse. Eventuelle lisensavtaler og kjøpsbetingelser lisenstaker er bundet av, går foran denne avtalen. Det kan likevel kopieres fra slikt lisensinnhold i medhold av denne avtalen dersom ikke annet eksplisitt fremgår av lisensavtalen eller kjøpsbetingelsene.

Avtalen omfatter ikke kopiering av:

- audio- og audiovisuelle verk (lyd og levende bilder)
- datamaskinprogrammer
- dataspill, interaktive læringsverktøy o.l.
- originaleksemplar av billedkunst og fotografi o.l.

Avtalen omfatter ikke digital kopiering, herunder kopiering og bruk som instruks eller kontekst i generative KI-verktøy, av dagspresse, men fotokopiering, utskrift og kopiering for bruk med videoprojektor o.l. er tillatt.

§ 2

På de vilkår som fremgår av denne avtalen får lisenstaker rett til kopiering av beskyttet, utgitt materiale fra norske og utenlandske publikasjoner hvis rettighetshavere Kopinor representerer.

I medhold av åndsverkloven §§ 46 og 47, jf. § 63 har lisenstaker også tillatelse til å kopiere og bruke materiale skapt og utgitt av rettighetshavere som Kopinor ikke representerer (avtalelisens). Dette gjelder likevel ikke dersom ikke-representerte rettighetshavere har reservert seg mot kopiering og bruk av deres materiale. Kopinor plikter å publisere oversikt over materiale som er trukket fra avtalen på sine internettsider.

Navngivelse av opphaver, endring m.m.

§ 3

Opphaveren skal navngis og verkets tittel og kilde angis slik som god skikk tilsier, jf. åndsverkloven § 5, § 23 fjerde ledd og § 25. Dette gjelder også der lisenstaker i medhold av denne avtalen benytter beskyttet materiale som instruks eller kontekst til å lage innhold ved hjelp av KI og innholdet kan knyttes til det beskyttede materialet som er benyttet.

Beskyttet materiale kan ikke i medhold av denne avtalen endres eller gjøres tilgjengelig på en måte som er krenkende, jf. åndsverkloven § 5. Kopiering og bruk kan, innenfor avtalens rammer, skje i det omfang og i den skikkelse formålet krever, men verkets karakter må ikke forandres eller forringes, jf. åndsverkloven § 25. Dette innebærer at det normalt vil være tillatt å oversette litterære verk og transponere noter, også ved hjelp av KI.

Endring av visuelt materiale og arrangering av musikkverk anses etter denne avtalen alltid å endre verkets karakter og er derfor ikke tillatt.

Definisjoner

§ 4

Med **BESKYTTET** materiale menes i denne avtalen litterære og kunstneriske åndsverk, jf. åndsverkloven § 2, fotografiske bilder, jf. åndsverkloven § 23, og arbeider som er beskyttet etter åndsverkloven § 24 (databaser). Avtalen omfatter derved kopiering fra utgitt materiale i form av tekster av alle slag; tegninger og grafiske fremstillinger av kunstnerisk, vitenskapelig eller teknisk art; kart; avbildninger av maleri, skulptur og

annen billedkunst, bygningskunst og gjenstander av kunsthåndverk og kunstindustri, så vel av forbildet som av selve verket; noter med og uten tekst; fotografiske verk og bilder, samt formular, tabeller, kataloger og lignende arbeider som er vernet etter åndsverkloven § 24. Innhold laget ved hjelp av KI omfattes så langt det er et resultat av et skapende menneskes frie og kreative valg (åndsverk). Vedtak og andre uttalelser som gjelder offentlig myndighetsutøvelse så som lover, rettsavgjørelser, administrative forskrifter og NOUer o.l. er uten vern etter åndsverkloven, jf. åndsverkloven § 14.

Med **UTGITT** materiale menes i denne avtalen eksemplar av beskyttet materiale som med henholdsvis opphaverens, fotografens eller databasefrembringerens samtykke er brakt i handelen eller på annen måte spredt blant allmennheten, herunder tilgjengeliggjort på internett, jf. åndsverkloven § 10 annet ledd, samt offentliggjorte noter og dramatiske verk i skriftlig form eller inntatt i distribusjonsarkiv, og kopi, avskrift eller utskrift av slike eksemplar.

Med **KOPIERING OG BRUK** menes i denne avtalen eksemplarfremstilling til og fra papir og digitalt format, herunder fotokopiering, skanning, avfotografering, lagring, nedlasting, opplasting, klipp og lim og utskrift, samt avtegning og avskrift, og tilgjengeliggjøring av fremstilte eksemplar i form av utdeling av papirkopier og digital deling og formidling, innenfor avtalens rammer for øvrig.

Med **KI** menes i denne avtalen informasjonsteknologi for generativ kunstig intelligens, det vil si teknologi som er programmert til å lage nytt innhold basert på gjenkjenning av mønster, sannsynlighet, instrukser og grunnlagsdata.

Hvordan kan kopier benyttes?

§ 5

Kopiering skal ikke erstatte, men være et supplement til, kjøp av utgitt materiale. Kopiering skal således bare skje når det ikke er rimelig eller naturlig å anskaffe materialet fra bokhandel, billedarkiv mv. eller direkte fra rettighetshaverne.

§ 6

Det kan kopieres til virksomhetens ansatte, medlemmer av virksomhetens utvalg, styrer og råd, eller andre med særlig tilknytning til virksomheten, til bruk innenfor lisenstakers virksomhet.

Kopier som fremstilles i medhold av denne avtalen kan gjøres tilgjengelig i virksomhetens interne, lukkede nettverk (intranett, samhandlingsplattformer, arkiv m.m.), ved projisering på skjerm/lerret, elektronisk tavle m.m., ved e-post o.l.

§ 7

Det kan i medhold av denne avtalen kopieres til bruk for deltakere på enkeltstående møter o.l. og på enkeltstående seminarer, kurs o.l. som arrangeres av lisenstakeren,

dvs. mindre, faglig avgrensede tiltak med begrenset deltakerantall og hovedsakelig opplærings- eller fordypningsformål.

Tillatelsen gjelder ikke for bruk i konferanser, kongresser eller andre lignende større arrangementer.

For regulær undervisnings- og kursvirksomhet må det inngås egne avtaler.

Det kan tas nødvendige kopier til utenforstående (klient, kontraktspart o.l.) når dette skjer som ledd i saksbehandling og dessuten til andre nære, enkeltstående forbindelser.

§ 8

Kopier tatt i medhold av denne avtalen kan ikke brukes i profilering eller i markedsføring, verken som enkelteksemplar eller ved salg eller distribusjon i samband med reklameopplegg.

§ 9

Avtalen gir ikke rett til kopiering som har preg av å være en forlagsmessig fremstilling.

Fremstilling av sanghefter av varig karakter og bruk av kopier i publikasjoner som fremstår som selvstendige produkter med eget navn, egen redaktør osv., vil alltid være forlagsmessig fremstilling, selv om det skjer bare for virksomhetens ansatte, og er ikke tillatt.

Fremstilling av eksemplar for publisering i trykt eller digital form (herunder å legge ut materiale på internett) eller for annen utdeling og tilgjengeliggjøring for publikum, regnes alltid som forlagsmessig og er ikke tillatt.

Systematisk oppbygging og indeksering av verk av samme type og i et større antall (verksdatabase) regnes som forlagsmessig fremstilling og er ikke tillatt.

§ 10

Det er tillatt å kopiere og bruke beskyttet materiale som instruks eller kontekst i KI-verktøy i enkeltstående tilfeller med det formål å be om forklaringer, analysere, oversette, lage sammendrag mv., i det omfang som følger av avtalens §§ 12-15 og såfremt verkets karakter ikke forringes eller forandres jf. § 3. Det er en forutsetning at kopieringen skjer innenfor et lukket teknisk miljø og at den som kopierer forbyr KI-verktøyet å bruke det beskyttede materialet til trening eller forbedring av selve KI-verktøyet for alle brukere.

Systematisk kopiering og bruk av beskyttet materiale til trening og utvikling av interne eller eksterne KI-løsninger, herunder systematisk opplasting av innhold til samtaleroboter, agenter eller assistenter, utvikling av bildegeneratorer eller tilsvarende løsninger, er ikke tillatt.

KI-generert innhold som er laget ved bruk av beskyttet materiale som instruks eller kontekst i medhold av denne avtalen, og som kan knyttes til det beskyttede materialet som er benyttet, kan kun deles innenfor lisenstakers virksomhet jf. §§ 6 og 7.

§ 11

Avtalen hjemler ikke kopiering til bruk i etablerte kor, korps, orkestre o.l. ensembler. Slike ensembler er henvist til å inngå egne avtaler.

Kopieringens omfang

§ 12

Under hensyntagen til bestemmelsen i § 5 kan det til den enkelte ansatte, kursdeltaker mv. kopieres inntil 15 % av sidetallet fra en enkelt bok eller lignende publikasjon (herunder særtrykk, standarder o.l.). Det kan likevel fra én og samme publikasjon tas kopi av en hel novelle eller et helt kapittel eller lignende avsnitt. (Vedr. noter, se § 15.)

§ 13

Fra periodisk publikasjon som aviser, ukeblad, kulturelle og faglige tidsskrifter kan det kopieres uten de begrensninger som er nevnt i § 12. Fra vitenskapelige tidsskrifter, dvs. tidsskrifter som omhandler forskning og forskningsresultater, er kopieringens omfang begrenset til to artikler fra et enkelt nummer til en enkelt person.

Fra brosjyrer og andre publikasjoner bestemt for gratis distribusjon kan det kopieres uten omfangsbegrensninger.

§ 14

Fra materiale som lovlig er lagt ut på åpne internettsider kan det kopieres uten omfangsbegrensninger. Lisenstaker har ansvar for å påse at det ikke kopieres fra eksemplar som er ulovlig lagt ut på internett.

§ 15

Fra enkeltnoter (et noteblad e.l. publikasjon av enkeltstående musikkverk) og fra notesamlinger (samling av enkeltnoter) er kopieringen begrenset til 15 %, men maksimum 10 sider av hver enkelt publikasjon. Se for øvrig § 11.

§ 16

Kopinor plikter etter beste evne å medvirke til at det gis tillatelse fra opphaver og utgiver til kopiering o.l. ut over det som er tillatt etter denne avtalen.

Lisenstakers informasjonsplikt

§ 17

Lisenstaker forplikter seg til å sørge for at ansatte og andre som har rett til å kopiere eller bruke kopier etter denne avtalen, er orientert om bestemmelsene i avtalen.

Vederlag

§ 18

For kopiering og bruk i henhold til denne avtalen betaler lisenstaker et årlig vederlag bestående av et grunnbeløp og en pris per ansatt i henhold til kopieringsaktivitet (hhv. lav, normal eller høy) som oppgitt av lisenstaker ved avtaleinngåelsen.

§ 19

Vederlaget justeres av Kopinor årlig per 31. desember i henhold til endringer i Statistisk Sentralbyrås konsumprisindeks eller annen konsumprisindeks som måtte erstatte denne. Justeringen foretas på grunnlag av endring i konsumprisindeksen fra oktober f.å. til oktober inneværende år og tilsvarende for de kommende år. Vederlaget avrundes etter justeringen til nærmeste øre.

§ 20

Vederlag betales for ett kalenderår av gangen. Kopinor fakturerer lisenstaker første gang ved avtalens inngåelse basert på antall ansatte lisenstaker oppgir ved avtaleinngåelsen. Deretter forfaller vederlaget til betaling årlig tidligst per 31. januar. Lisenstaker aksepterer at Kopinor hvert år, i forkant av fakturering, innhenter ansattetall fra Enhetsregisteret og fakturerer i henhold til disse.

Kopinor sender faktura med 30 dagers betalingsfrist.

Statistisk undersøkelse

§ 21

Lisenstaker aksepterer at Kopinor i løpet av avtaleperioden kan få gjennomført statistiske utvalgsundersøkelser for å kartlegge lisenstakers kopiering og bruk av opphavsrettslig beskyttet materiale, bl.a. for fordeling av midler til rettighetshavere i inn- og utland.

§ 22

En eventuell undersøkelse skal foretas ved hjelp av et uavhengig statistisk byrå. Kopinor dekker utgiftene til bruk av uavhengig statistisk byrå. Lisenstaker plikter å medvirke til slik undersøkelse.

§ 23

Kopinor plikter å påse at personopplysninger behandles i henhold til personopplysningsloven, og at innsamlede data om kopiering kun brukes til statistiske formål.

Mislighold og erstatning

§ 24

Ved mislighold av avtalen gjelder en frist for retting på 30 dager fra skriftlig varsel er mottatt.

§ 25

Dersom en part vesentlig misligholder avtalen og forholdet ikke rettes etter § 24, kan den annen part heve avtalen med umiddelbar virkning. Heving skal erklæres skriftlig med angivelse av hevingsgrunn. Erstatning for mislighold kan kreves uavhengig av om avtalen heves.

§ 26

Rettighetshaverne har ved denne avtalen ikke fraskrevet seg adgangen til selv å kreve erstatning og reise søksmål mot lisenstakeren i anledning av kopiering som ikke er tillatt ved denne avtalen. Har lisenstaker innfridd Kopinors krav, plikter Kopinor å innfri rettighetshavernes krav for samme utnyttelse.

§ 27

Ved heving eller oppsigelse av denne avtalen er lisenstaker forpliktet til å opphøre med all kopiering av beskyttet materiale som ikke er tillatt i medhold av lov eller særskilt avtale med rettighetshavere, fra oppsigelsesfristens utløp eller hevingstidspunktet.

§ 28

Kopier som er tatt i medhold av avtalen kan etter avtalens opphør kun bevares for arkivering og eventuelt videre saksbehandling, og ikke aktivt gjenbrukes.

Andre bestemmelser

§ 29

Kopinor er forpliktet til å dekke eventuelle krav om vederlag eller erstatning som lisenstaker måtte motta fra norske og utenlandske rettighetshavere for så vidt kravene gjelder kopiering som er betalt for og utført i overensstemmelse med denne avtalens bestemmelser, jf. for øvrig åndsverkloven § 64. Lisenstaker er ikke forpliktet til å dekke

slike krav, og Kopinor skal holde lisenstaker skadesløs for kostnader som denne måtte bli påført i forbindelse med et slikt krav.

Dersom krav mottas, skal lisenstaker avvise kravet og henvise til Kopinor. Krav skal ikke innfris uten etter samråd med Kopinor. Ved tvist om kravet har Kopinor rett til å intervenere.

§ 30

Partene har rett til å offentliggjøre denne avtalen.

§ 31

Dersom det i avtaleperioden vedtas nye fravikelige lovbestemmelser som vedrører reglene for kopiering av beskyttet materiale, skal disse gjelde så langt de er forenlig med denne avtalen.

§ 32

Kopinor kan endre avtalens vilkår. Endringene får virkning for nye avtaleperioder, med mindre lisenstaker sier opp avtalen i henhold til § 34. Lisenstaker skal varsles skriftlig (per post eller e-post) om endrede vilkår innen 1. juli.

Tvisteløsning

§ 33

Partene vedtar Oslo som rette verneting for alle tvister som har grunnlag i denne avtalen, jf. tvisteloven § 4-6.

Avtalens varighet

§ 34

Avtalen omfatter kopiering i inneværende kalenderår. Hvis ikke avtalen sies opp innen tre måneder før kalenderårets slutt gjelder avtalen for ett nytt år av gangen, med samme oppsigelsesfrist.